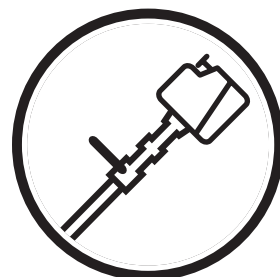


**NL** Gebruiksaanwijzing  
**IT** Istruzioni per l'uso  
**PT** Instruções para o uso

**DE** Bedienungsanweisung  
**RU** Руководство по эксплуатации  
**GR** Οδηγίες χρήσεως

**GRASKANTMAAIERACCESSOIRE EA 850**  
**ACCESSORIO TAGLIABORDI EA 850**  
**ACESSÓRIO PARA RECORTADORA DE**  
**CANTOS EA 850**  
**KANTENSCHNEIDERZUSATZ EA 850**  
**ΟΒΡΕΖΑΙΟΥΣΑ Η ΑΣΑΔΚΑ EA 850**  
**Εξάρτημα ξακρίσματος EA 850**



**NL IT PT DE RU GR**

# INHALT

## Inhalt

### INHALT

Inhalt .....	26
Vor dem Start ist Folgendes zu beachten: .....	26
<b>WAS IST WAS?</b>	
Was ist was am Kantenschneiderzusatz? .....	27
<b>SICHERHEITSVORSCHRIFTEN</b>	
Sicherheitsausrüstung des Gerätes .....	28
Allgemeine Sicherheitsvorschriften .....	28
Allgemeine Arbeitsvorschriften .....	29
Grundlegende Arbeitstechnik .....	30
<b>MONTAGE</b>	
Einbau des Winkelgetriebes .....	31
Einbau des Messers .....	31
<b>STARTEN UND STOPPEN</b>	
Starten und stoppen .....	32
<b>WARTUNG</b>	
Winkelgetriebe .....	33
Schmieren der biegsamen Antriebswelle .....	33
Einstellung der Schnitttiefe des Kantenschneiders .....	33
Wartungsschema .....	33
<b>TECHNISCHE DATEN</b>	
Technische Daten .....	33

## Vor dem Start ist Folgendes zu beachten:

Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

Diese Bedienungsanweisung ist eine Ergänzung der mit dem Gerät gelieferten Bedienungsanweisung. Bezüglich der sonstigen Handhabung siehe die Bedienungsanweisung des Gerätes.

Die Husqvarna AB arbeitet ständig an der Weiterentwicklung ihrer Produkte und behält sich daher das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung, z. B. von Form und Aussehen, vor.

Eine längerfristige Beschallung mit Lärm kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Daher stets einen zugelassenen Gehörschutz tragen.



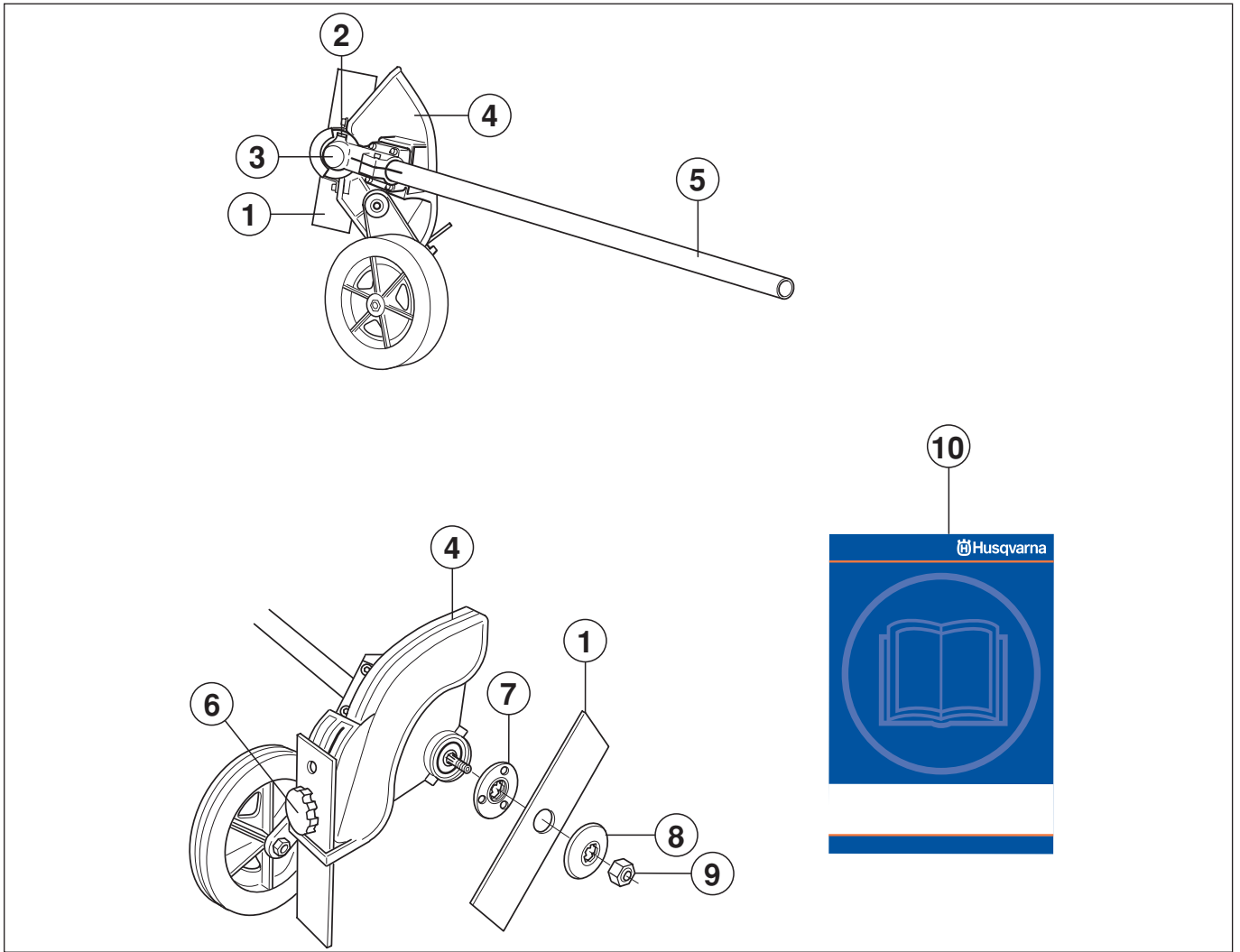
**WARNUNG! Unter keinen Umständen darf die ursprüngliche Konstruktion des Gerätes ohne Genehmigung des Herstellers geändert werden. Es ist immer Originalzubehör zu verwenden. Unzulässige Änderungen und/oder unzulässiges Zubehör können zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen des Anwenders oder anderer Personen führen.**



**WARNUNG! Dieses Zubehör darf nur zusammen mit den dafür vorgesehenen Freischneidern/Trimmern benutzt werden, siehe "Zugelassenes Zubehör" unter Technische Daten in der Bedienungsanweisung des Geräts.**

Die Maschine ist nur für das Kantenschneiden von Rasen konstruiert.

# WAS IST WAS?



## Was ist was am Kantenschneiderzusatz?

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1 Messer   | 6 Verriegelungsknopf   |
| 2 Einfüllöffnung für Schmiermittel, Winkelgetriebe | 7 Mitnehmer            |
| 3 Winkelgetriebe                                   | 8 Stützflansch         |
| 4 Messerschutz                                     | 9 Gegenmutter          |
| 5 Führungsrohr                                     | 10 Bedienungsanweisung |

# SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

## Sicherheitsausrüstung des Gerätes

In diesem Abschnitt werden einzelnen Teile der Sicherheitsausrüstung des Gerätes beschrieben, welche Funktion sie haben und wie ihre Kontrolle und Wartung ausgeführt werden sollen, um sicherzustellen, dass sie funktionsfähig sind. (Siehe Kapitel Was ist was? um herauszufinden, wo die Sicherheitsdetails an Ihrem Gerät zu finden sind).

Die Lebensdauer der Maschine kann verkürzt werden und die Unfallgefahr kann steigen, wenn die Wartung der Maschine nicht ordnungsgemäß und Service und/oder Reparaturen nicht fachmännisch ausgeführt werden. Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne die nächste Servicewerkstatt.



**WARNUNG!** Benutzen Sie nie ein Gerät mit defekter Sicherheitsausrüstung. Die Sicherheitsausrüstung des Gerätes muss so kontrolliert und gewartet werden, wie dies in diesem Abschnitt beschrieben wird. Wenn Ihr Gerät den Kontrollanforderungen nicht entspricht, muss eine Servicewerkstatt aufgesucht werden.

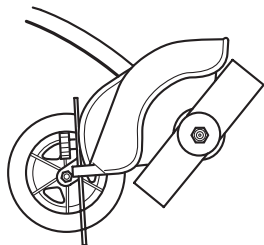


**WARNUNG!** Vor Arbeiten an der Schneidausrüstung stets den Motor abstellen. Er dreht sich auch nach dem Loslassen des Gashebels weiter. Sicherstellen, dass die Schneidausrüstung völlig zum Stehen gekommen ist, und vor Arbeiten an der Ausrüstung das Kabel von der Zündkerze entfernen.

## Schutz für die Schneidausrüstung



Dieser Schutz soll verhindern, dass lose Gegenstände zum Anwender hochgeschleudert werden. Der Schutz verhindert auch, dass der Anwender mit der Schneidausrüstung in Berührung kommt.



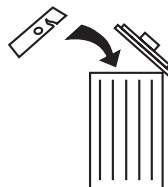
- Den Schutz auf Schäden und Risse kontrollieren. Den Schutz austauschen, wenn er Schlägen ausgesetzt war oder Risse aufweist.
- Die Schneidausrüstung immer nur mit dem von uns empfohlenen Schutz verwenden! Siehe Kapitel Technische Daten.

## Schneidausrüstung



Das Messer wurde so konstruiert und bearbeitet, dass es den Belastungen beim Kantenschneiden von Rasen standhält.

Die Schneidausrüstung auf Beschädigung und Risse kontrollieren. Beschädigte Schneidausrüstungen sind grundsätzlich auszutauschen.

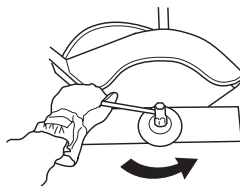


## Gegenmutter



Die Mutter hält die Schneidausrüstung an der Abtriebswelle fest.

Die Hand bei der Montage vor Verletzungen schützen und den Messerschutz als Schutz beim Anziehen mit dem Hülsenschlüssel verwenden.



Bei der Montage die Mutter entgegen der Rotationsrichtung der Schneidausrüstung anziehen. Bei der Demontage die Mutter in der Rotationsrichtung der Schneidausrüstung lösen. (ACHTUNG! Die Mutter hat ein Linksgewinde.)



ACHTUNG! Die Nylonsicherung der Mutter darf nicht so abgenutzt sein, dass sie sich von Hand schrauben lässt. Die Sicherung soll mindestens 1,5 Nm halten. Nachdem sie ca. 10 Mal aufgeschraubt worden ist, ist die Mutter auszutauschen.

## Allgemeine Sicherheitsvorschriften



**WARNUNG!** Das Gerät kann schwere Verletzungen verursachen. Die Sicherheitsvorschriften gründlich durchlesen. Lernen Sie, wie das Gerät anzuwenden ist.

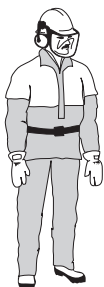


**WARNUNG!** Eine falsche Schneidausrüstung kann die Unfallgefahr erhöhen.

ACHTUNG! Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

# SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

## Persönlicher Schutz



- Immer Stiefel und übrige Ausrüstung tragen, die unter der Überschrift Persönliche Schutzausrüstung beschrieben ist.
- Immer Arbeitskleidung und kräftige, lange Hosen tragen.
- Niemals lose sitzende Kleidung oder Schmuck tragen.
- Dafür sorgen, dass das Haar nicht weiter als auf Schulterhöhe herabfällt.

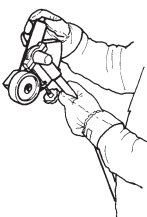
## Sicherheitsvorschriften für die Umgebung

- Niemals Kindern die Anwendung des Geräts erlauben.
- Darauf achten, dass bei der Arbeit niemand näher als 15 m herankommt.
- Lassen Sie niemals jemand anderen das Gerät benutzen, ohne sich zu vergewissern, dass die Person den Inhalt der Bedienungsanweisung verstanden hat.

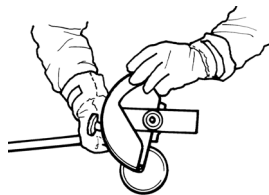
## Sicherheitsvorschriften vor dem Start



- Kontrollieren Sie den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle losen Gegenstände wie z. B. Steine, Glasscherben, Nägel, Draht, Seile usw., die hochgeschleudert werden oder sich in den Messern bzw. im Messerschutz fangen können.
- Unbefugte auf Abstand halten. Kinder, Tiere, Zuschauer und Helfer sollten sich außerhalb einer Sicherheitszone von 15 m befinden. Stellen Sie das Gerät sofort ab, wenn sich Ihnen jemand nähert.
- Vor dem Start das ganze Gerät kontrollieren. Beschädigte Teile austauschen. Sicherstellen, dass kein Kraftstoff ausläuft und dass alle Schutzteile und Gehäuse intakt und fest montiert sind. Alle Schrauben und Muttern kontrollieren.
- Das Messer auf Risse oder sonstige Schäden hin kontrollieren.



- Dafür sorgen, dass der Messerschutz montiert und unbeschädigt ist.



- Kontrollieren, ob Messer und Messerschutz fest montiert sind.
- Bei der Vergasereinstellung das Messer gegen den Boden halten und dafür sorgen, dass sich niemand in der Nähe befindet.
- Dafür sorgen, dass das Messer im Leerlauf immer stehen bleibt.
- Dafür sorgen, dass Handgriffe und Sicherheitsfunktionen in Ordnung sind. Niemals ein Gerät benutzen, an dem ein Teil fehlt oder das so modifiziert wurde, dass es nicht mehr mit der Spezifikation übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur für solche Arbeiten, für die es vorgesehen ist.

## Allgemeine Arbeitsvorschriften

### WICHTIGE INFORMATION

Dieser Abschnitt behandelt grundlegende Sicherheitsregeln für die Arbeit mit Kantenschneidern.

Wenn Sie in eine Situation kommen, die Sie in Bezug auf die weitere Anwendung des Geräts verunsichert, lassen Sie sich von einem Experten beraten. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihre Servicewerkstatt.

Vermeiden Sie, Arbeiten auszuführen, denen Sie sich nicht gewachsen fühlen.

## Grundlegende Sicherheitsvorschriften



- 1 Behalten Sie die Umgebung im Auge:
  - Um sicherzustellen, dass weder Menschen noch Tiere oder anderes Ihre Kontrolle über das Gerät beeinflussen können.
  - Um sicherzustellen, dass weder Menschen, Tiere noch Gegenstände Gefahr laufen, mit der Schneidausrüstung selber oder mit von der Schneidausrüstung hochgeschleuderten losen Gegenständen in Kontakt kommen.
  - **ACHTUNG!** Das Gerät niemals benutzen, wenn nicht die Möglichkeit besteht, im Falle eines Unfalls Hilfe herbeizurufen.
- 2 Vermeiden Sie es, das Gerät bei schlechtem Wetter zu benutzen. Z.B. bei dichtem Nebel, starkem Regen oder Wind, großer Kälte usw.

# SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- 3 Sicherstellen, dass Sie sicher gehen und stehen können. Achten Sie auf evtl. Hindernisse (Wurzeln, Steine, Äste, Löcher, Gräben usw.), wenn Sie unvermittelt Ihren Standort wechseln. Beim Arbeiten auf abschüssigem Boden immer sehr vorsichtig sein.



- 4 Beim Bewegen ist der Motor abzustellen.  
5 Das Gerät niemals mit laufendem Motor unbeaufsichtigt abstellen.

## Grundlegende Arbeitstechnik

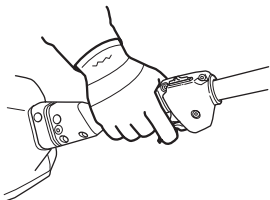
### Sicherheitsvorschriften während der Arbeit



- Sorgen Sie immer dafür, dass Sie bei der Arbeit fest und sicher stehen.
- Das Gerät immer mit beiden Händen halten. Das Gerät an der Seite des Körpers halten.



- Die rechte Hand benutzen, um den Gashebel zu betätigen.



- Dafür sorgen, dass Hände und Füße nicht an die Schneidausrüstung kommen, wenn der Motor läuft.

- Wenn der Motor abgestellt worden ist, Hände und Füße von der Schneidausrüstung fernhalten, bis diese völlig still steht.



- Beim Kantenschneiden immer mit Vollgas arbeiten.
- Das Messer immer nah am Boden halten.
- Nach jedem Arbeitsmoment den Motor im Leerlauf laufen lassen. Längerer Betrieb bei hoher Drehzahl ohne Belastung (d. h. ohne den Widerstand, der dem Motor bei der Arbeit mit dem Gerät durch die Schneidausrüstung geboten wird) kann schwere Motorschäden verursachen.
- Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie den Kantenschneider während der Arbeit an sich ziehen.
- Wenn ein Fremdkörper getroffen wird oder Vibrationen auftreten, müssen Sie das Gerät abstellen. Das Zündkerzenkabel von der Zündkerze abziehen. Kontrollieren, ob das Gerät beschädigt ist. Eventuelle Schäden reparieren.



**WARNUNG!** Manchmal bleiben Gras oder Steine im Messerschutz und im Messer hängen. Zum Säubern stets den Motor abstellen.

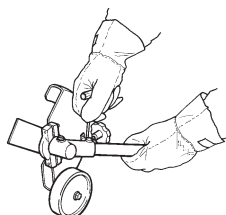


**WARNUNG!** Vorsicht bei weggeschleuderten Gegenständen. Stets einen zugelassenen Augenschutz tragen. Niemals über den Schutz der Schneidausrüstung beugen. Hochgeschleuderte Steine, Unrat usw. können die Augen treffen und Blindheit oder schwere Verletzungen verursachen.

### Sicherheitsvorschriften nach abgeschlossener Arbeit



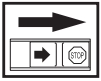
- Vor Reinigung, Reparatur oder Inspektion müssen Sie darauf achten, dass die Schneidausrüstung zum Stillstand gekommen ist. Das Zündkerzenkabel von der Zündkerze abziehen.
- Zur Reparatur der Schneidausrüstung immer feste Handschuhe anziehen. Sie ist sehr scharf, und Schnittwunden können sehr leicht entstehen.



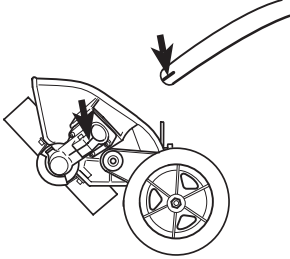
- Das Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Bei Reparaturen ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden.

# MONTAGE

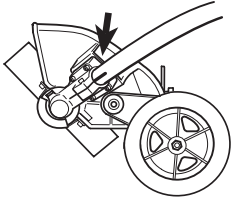
## Einbau des Winkelgetriebes



Winkelgetriebe an das Führungsrohr montieren. Messer drehen, sodass die Welle in das Winkelgetriebe greift.

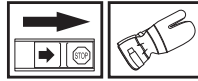


Winkelgetriebe so platzieren, dass der Schlitz mit dem Strich am Führungsrohr übereinstimmt.

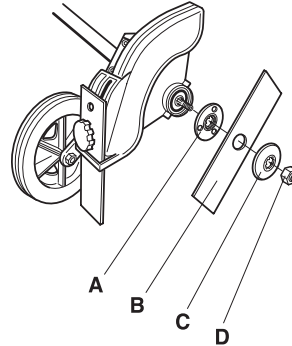


Schraube anziehen.

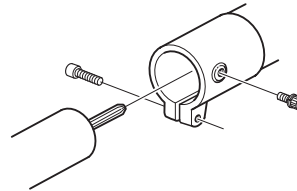
## Einbau des Messers



Das Messer wie folgt montieren:



- 1 Mitnehmer (A) an der Abtriebswelle anbringen. Beachten, dass die Kante, die in die Messeröffnung passt, nach außen weist.



- 2 Die Messerrotation sperren, indem der Sperrstift in die Öffnung hinter dem Messerschutz geführt wird, sodass er in die entsprechende Öffnung des Mitnehmers greift.
- 3 Messer (B) auf dem Mitnehmer platzieren.
- 4 Stützflansch (C) anbringen. Der Stützflansch wird so montiert, dass seine Außenkante am Messer anliegt.
- 5 Sicherungsmutter (D) anbringen. ACHTUNG: Die Sicherungsmutter hat ein Linksgewinde. Anzugsmoment der Sicherungsmutter: 35-50 Nm.
- 6 Sperrstift entfernen.

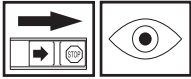
ACHTUNG! Vor Gebrauch der Maschine unbedingt den Sperrstift entfernen.



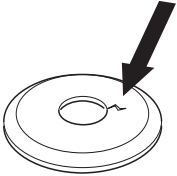
**WARNUNG! Das Kantenschneidermesser darf niemals ohne montierten Messerschutz verwendet werden.**

## Starten und stoppen

### Kontrolle vor dem Start



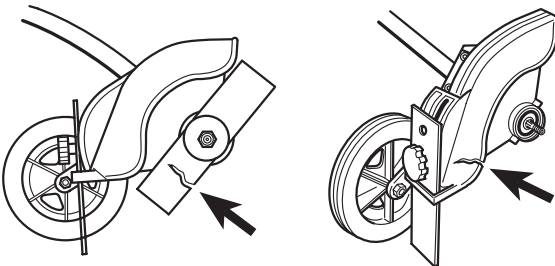
- Die folgenden Empfehlungen sind aus Sicherheitsgründen zu befolgen!
- Den Stützflansch auf Risse hin untersuchen, die aufgrund von Materialermüdung oder zu festem Anziehen entstehen können. Den Stützflansch austauschen, wenn er Risse aufweist.



- Darauf achten, dass die Gegenmutter ihre Schließkraft nicht verliert. Sie soll ein Schließmoment von mind. 1,5 Nm haben. Das Anziehmoment der Gegenmutter soll 35-50 Nm betragen.



- Kontrollieren, dass Messer und Messerschutz unbeschädigt und frei von Rissen sind. Messer oder Messerschutz austauschen, wenn sie Schlägen ausgesetzt waren oder Risse aufweisen.



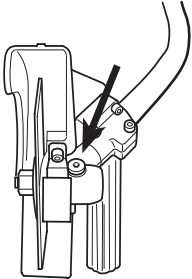
- Kontrollieren, ob die Schneid-ausrüstung im Leerlauf immer stehen bleibt.
- Benutzen Sie das Gerät nur für solche Arbeiten, für die es vorgesehen ist.
- Dafür sorgen, dass Handgriffe und Sicherheitsfunktionen in Ordnung sind. Niemals ein Gerät benutzen, an dem ein Teil fehlt oder das so modifiziert wurde, dass es nicht mehr mit der Spezifikation übereinstimmt.



## Winkelgetriebe



Das Winkelgetriebe ist ab Werk mit der richtigen Menge Fett gefüllt. Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, sollte jedoch kontrolliert werden, ob das Getriebe zu 3/4 mit Fett gefüllt ist. HUSQVARNA Spezialfett verwenden.

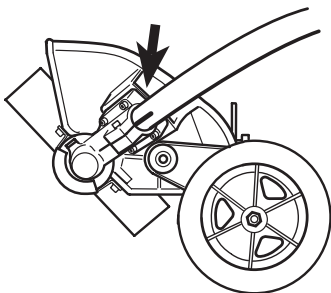


Das Schmiermittel im Getriebegehäuse braucht normalerweise nur bei evtl. Reparaturen gewechselt zu werden.

## Schmieren der biegsamen Antriebswelle



Im Antriebswellenrohr des Kantenschneiders befindet sich eine biegsame Antriebswelle. Diese biegsame Antriebswelle muss regelmäßig nach ca. 25 Betriebsstunden geschmiert werden. Die beiden Schrauben am Winkelgetriebe lösen und das Getriebe ausbauen. Das Ende der biegsamen Antriebswelle fest ergreifen und die Welle aus dem Wellenrohr ziehen. Die biegsame Antriebswelle in der gesamten Länge schmieren und wieder in das Antriebswellenrohr einführen. Die Welle beim Einführen drehen, sodass sie korrekt in die Kupplung passt. Das Winkelgetriebe wieder auf das Antriebswellenrohr setzen und die beiden Schrauben anziehen.



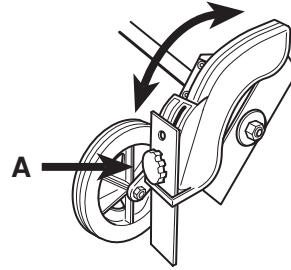
## Einstellung der Schnittiefe des Kantenschneiders



Vor Beginn der Arbeit muss die Schnittiefe eingestellt werden.

- Verriegelungsknopf (A) lösen und den Schutz durch Vor- oder Zurückführen des Knopfes drehen. Wird der Verriegelungsknopf nach vorne geführt (von der

Maschine weg), nimmt die Schnittiefe zu. Wird der Verriegelungsknopf nach hinten geführt (zur Maschine hin), nimmt die Schnittiefe ab.

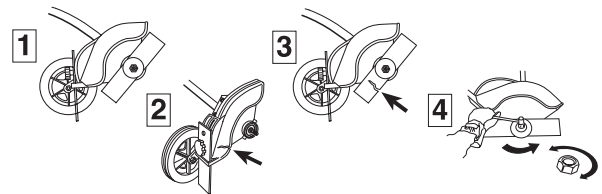


- Gewünschte Schnittiefe einstellen.
- Verriegelungsknopf festschrauben.

## Wartungsschema

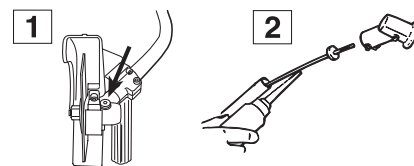
Nachstehend folgen einige allgemeine Wartungsanweisungen. Sollten Sie weitere Informationen brauchen, wenden Sie sich bitte an Ihre Servicewerkstatt.

### Tägliche Wartung



- 1 Prüfen, dass sich das Messer im Leerlauf nicht dreht.
- 2 Den Schutz auf Schäden und Risse kontrollieren. Den Schutz austauschen, wenn er Schlägen ausgesetzt war oder Risse aufweist.
- 3 Messer auf Risse oder sonstige Schäden prüfen. Messer bei Bedarf austauschen.
- 4 Kontrollieren, ob die Gegenmutter richtig angezogen ist.

### Wöchentliche Wartung



- 1 Kontrollieren, ob das Winkelgetriebe zu 3/4 mit Schmiermittel gefüllt ist. Bei Bedarf Spezialfett nachfüllen.
- 2 Die biegsame Antriebswelle ist alle 25 Betriebsstunden oder öfter zu schmieren.

## Technische Daten

### Technische Daten

Gewicht, kg	1,6
Messerlänge, mm	195
Zentrumloch Messer, Zoll/mm	1 / 25,4
Drehzahl, Messer, U/min	7140



1150309-30



2006-10-03